

INTERNATIONALES FRAUEN FILM FEST DORTMUND+KÖLN

Content Hinweise (for English scroll to page 4)

Das IFFF Dortmund+Köln versteht sich als kollektiver und sozialer Ort des intensiven Austauschs, als Raum der Kontroverse und der Annäherung. Hinter unserem Programm und der Filmauswahl steht die Forderung nach Diversität, Dialog und Empowerment, den drei Grundpfeilern des Selbstverständnisses des IFFF Dortmund+Köln.

Wir möchten Ihnen beim Festival gute Kinoerlebnisse in respektvollem Austausch ermöglichen. Unser vielfältiges Programm ist von der Realität und unserem aktuellen Kontext geprägt. Die Inhaltsangaben sollen Ihnen einen so treffenden Eindruck von den im Film verhandelten Themen geben, dass Sie Ihre Auswahl gut treffen können. Da Filme jedoch individuell erlebt werden, können sie Elemente, Motive oder Darstellungen enthalten, die unterschiedlich starke Reaktionen auslösen.

Daher geben die Content Hinweise zusätzliche inhaltliche Informationen zu Filmen, die sensible Darstellungen oder Thematisierungen in den folgenden Kategorien enthalten: Diskriminierung von Frauen, BiPoC oder LGBTQIA+; Flucht- und Kriegserfahrung; Gewalt an Tieren; Kindstötung; Klaustrophobie; körperliche Gewalt; Krankheiten, Mobbing; stereotype Darstellungen und rassistische Sprache; sexueller Übergriff, Missbrauch oder Vergewaltigung

Da diese Hinweise Filminhalte vorwegnehmen können, überlassen wir es Ihnen, sie zu lesen oder nicht. Das IFFF Dortmund+Köln kann keine Gewähr für eine vollständige Markierung aller sensiblen Inhalte geben.

Programm für Erwachsene

EL MARTÍR enthält Darstellungen von Selbstverletzung

HARVEST enthält Darstellungen rassistischer Gewalt und körperlicher Gewalt

MAJUBS REISE enthält stereotype Darstellungen von Schwarzen Menschen aus Nazi-Propagandafilmen.

MILISUTHANDO enthält stereotype Darstellungen von Schwarzen Menschen.

PAYS A L'ENVERS handelt von der Geschichte von versklavten Menschen. Enthält in der Verwendung des N-Wortes rassistische Sprache.

SALVE MARIA thematisiert psychische Grenzerfahrungen und Kindstötung

SAMBIZANGA enthält Darstellungen von starker körperlicher Gewalt gegen einen Schwarzen Häftling.

SAMIA enthält Darstellungen von Fluchterfahrungen

SIMA'S SONG enthält Darstellungen von Militärgewalt

SPECIALISED TECHNIQUE (Vorfilm zu THE TWO FACE OF A BAMILEKE WOMAN) enthält stereotype Darstellungen von Schwarzen Menschen aus britischen Kolonial-Propagandafilmen

STEPS AND MOVEMENTS – Kurzfilmprogramm *begehrt!*
Thematisierung von Rassismus und Queerfeindlichkeit

RE-FRAMING THE ARCHIVE – Fokus-Stummfilmprogramm
Die Stummfilme enthalten rassistische Witze auf Kosten von BIPOC Schauspielerinnen, wie Bertha Regustus, Minnie Devereaux und Josephine Baker.

SUDAN, REMEMBER US enthält Darstellungen von Militärgewalt

SUNSHINE enthält die Darstellung einer Abtreibung und thematisiert sexualisierte Gewalt.

VERWOBEN & VERGESSEN im Kurzfilmprogramm DECOLONIZE THE ARCHIVE:
enthält stereotype Darstellungen von Schwarzen Menschen aus dem Nazi-Propagandafilm »Germanin« und »Die Deutsche Wochenschau vom 7.3.1940«

Programm für Kinder und Jugendliche

CHILDREN OF THE BIRD
Thematisierung: Artensterben, Klimakatastrophe
Darstellung: toter Dinosaurier in Blutlache, Planet Erde brennt und wird überflutet (animiert)

CIRCLE
Darstellung: klaustrophobisch enger Raum

DAS LEERE GRAB
Thematisierung: koloniale Gewaltverbrechen, Hinrichtungen, Krieg, Tod, Rassismus, Diskriminierungserfahrungen
Darstellung: Erhängung (animiert)

DIE LAUTESTE ZEIT
Thematisierung: Autismus
Darstellung: aggressive familiäre Auseinandersetzung

GRIP
Thematisierung: Flucht

HANNAH & DAS KROKODIL
Thematisierung: Essstörungen / Anorexie
Darstellung: Krankenhausaufenthalt mit Nasensonde, Sturz in bedrohliche Tiefen (animiert)

LOST IN HELSINKI
Thematisierung: Rassismus, Diskriminierungserfahrungen

MY SEXTORTION DIARY

Thematisierung: Erpressung, digitale Gewalt, Eindringen in Intimsphäre

Darstellung: Nacktheit/Genitalbehaarung, künstlich verzerrte, schrille Stimme

RACHID

Thematisierung: Rassismus, Tierschlachtung

Darstellung: geschlachtete Rinder, blutiges Schlachtmesser

WARRIOR HEART

Thematisierung: Trennung der Eltern, Wut, Kampfsport

Darstellung: Nasenbluten

WILFRID GORDON MCDONALD PARTRIDGE

Thematisierung: Demenz

Content Notes

The **IFFF Dortmund+Köln** sees itself as a collective and social place of intensive exchange, as a space of controversy and rapprochement. Behind our programme and film selection is the demand for diversity, dialogue and empowerment, the three cornerstones of the IFFF Dortmund+Cologne's self-image, and we want to offer you good cinema experiences at the festival in a respectful exchange.

Our diverse programme is shaped by reality and our current context. The synopses are intended to give you an accurate impression of the topics dealt with in the films so that you can make a good selection. However, as films are experienced individually, they may contain elements, motifs or depictions that trigger reactions of varying intensity.

The content notes therefore provide additional information on the content of films that contain sensitive depictions or themes in the following categories: Discrimination against women, BiPoC or LGBTQIA+; experiences of flight and war; violence against animals; infanticide; claustrophobia; physical violence; illness, bullying; stereotypical depictions and racist language; sexual assault, abuse or rape.

As these notes may anticipate film content, we leave it up to you to read them or not. The IFFF Dortmund+Köln cannot guarantee that all sensitive content will be completely marked.

Adult programme

EL MARTÍR contains depictions of self-harm

HARVEST contains depictions of racist violence and physical violence

MAJUB' S JOURNEY contains stereotypical depictions of Black people from Nazi propaganda films.

MILISUTHANDO contains stereotypical depictions of Black people.

PAYS A L'ENVERS is about the history of enslaved people. Contains racist language in the use of the N-word.

SALVE MARIA deals with psychological borderline experiences and infanticide

SAMBIZANGA contains depictions of strong physical violence against a Black prisoner.

SAMIA contains depictions of experiences of flight

SIMA'S SONG contains depictions of military violence

SPECIALISED TECHNIQUE (supporting film to THE TWO FACE OF A BAMILEKE WOMAN) contains stereotypical depictions of Black people from British colonial propaganda films.

STEPS AND MOVEMENTS - short film programme in the desired!-section:
Thematisation of racism and queer hostility

RE-FRAMING THE ARCHIVE – Focus silent film programme: The silent films contain racist jokes at the expense of BIPOC actresses such as Bertha Regustus, Minnie Devereaux and Josephine Baker.

SUDAN, REMEMBER US contains depictions of military violence

SUNSHINE contains the depiction of an abortion and thematises sexualised violence

VERWOBEN & VERGESSEN in the short film programme DECOLONIZE THE ARCHIVE: contains stereotypical depictions of Black people from the Nazi propaganda film »Germanin« and »Die Deutsche Wochenschau« vom 7.3. 1940

Programme for children and young people

CHILDREN OF THE BIRD

Topics: extinction of species, climate catastrophe

Depiction: dead dinosaur in a pool of blood, planet earth burns and is flooded (animated)

CIRCLE

Depiction: claustrophobic, constricted space

THE EMPTY GRAVE

Topics: colonial violent crimes, executions, war, death, racism, experiences of discrimination

Depiction: hanging (animated)

THE LOUDEST TIME

Topics: autism

Depiction: aggressive family confrontation

GRIP

Thematisation: escape

HANNAH & THE CROCODIL

Thematisation: eating disorders / anorexia

Depiction: Hospitalisation with nasal probe, fall into threatening depths (animated)

LOST IN HELSINKI

Topics: racism, experiences of discrimination

MY SEXTORTION DIARY

Topics: blackmail, digital violence, invasion of privacy

Depiction: Nudity/genital hair, artificially distorted, shrill voice

RACHID

Topics: racism, animal slaughter

Depiction: slaughtered cattle, bloody butcher knife

WARRIOR HEART

Topics: separation of parents, anger, martial arts

Depiction: nosebleeds

WILFRID GORDON MCDONALD PARTRIDGE

Topic: dementia